



**CHAMPIONS  
HOCKEY LEAGUE**

zdarma / speciální vydání CHL

**#CHAMPIONSGOBEYOND**

# ZPRAVODAJ INDIÁN



**HC ŠKODA  
PLZEŇ**

CZECH REPUBLIC

VS.

**HC  
BOLZANO**

ITALY



**PETR KODÝTEK**  
ROZHOVOR

**PŘEDSTAVUJEME SOUPEŘE**

**BOLZANO – neúspěšnější tým italské nejvyšší hokejové soutěže**

**STŘÍPKY Z KLUBU**

**JAROSLAV PAVLŮ, „PLZEŇÁK“ V BOLZANU**

**HOME MONITORING ARÉNA, PLZEŇ**

**20. LISTOPADU 17:00**



Zdravím všechny fanoušky před odvetou s Bolzanem. V Bolzanu jsme udělali první krok k postupu do čtvrtfinále CHL a já věřím, že doma tento krok potvrdíme. Ale musíme opět do zápasu vstoupit dobře a plně koncentrovaní, protože Bolzano bude chtít zejména v začátku utkání zkusit ještě výsledek zvrátit. Náš cíl je postup. Věřím, že kluci k tomu tak přistoupí. V případě postupu by nás pak čekal velice těžký soupeř. Švédský tým Skelleftea má po remíze 4:4 v Hamaru výhodu domácího prostředí. Také norský Hamar ale prokázal vysokou kvalitu v podobě postupu a dorovnání výsledku osmifinále ze stavu 1:4 na konečných 4:4. Nechci ale předbíhat, dnes je pro nás nejdůležitější postup. Přeji vám hezké hokejové zážitky a díky, že jste nás přišli podpořit na stadion.

Tomáš Vlasák  
sportovní manager



## Liga mistrů – osmifinále

### Výsledky 1. zápasů

(všechny odvety se hrají dnes):

Rouen Dragons – Red Bull Salzburg 3:3

Red Bull Mnichov – EV Zug 2:3

HC Lugano – Frölunda Indians 1:1

ZSC Lions Zürich – Kärpät Oulu 4:4

Storhamar Hamar – Skellefteå AIK 4:4

Kometa Brno – Tappara Tampere 5:1

Malmö Redhawks – SC Bern 4:1



**CHAMPIONS  
HOCKEY LEAGUE**

## HC Bolzano – Škoda Plzeň 1:6 (0:2, 1:3, 0:1)

**Branky a nahrávky:** 23. Petan (Kuparinen, Frigo) – 5. Allen (Eberle, Kaňák), 7. Indrák (Kodýtek), 26. Indrák (J. Kindl, Kodýtek), 33. Gulaš (Kracík), 39. Indrák (Kaňák), 50. Straka (Kodýtek). **Bolzano:** Irving (41. Smith) – Rowley, MacKenzie, Gieger, Campbell, Nordlund, Marchetti, Glira – Catenacci, Findlay, Blunden – Miceli, Crescenzi, Insam – Frigo, Kuparinen, Petan – Deluca, Bernard, Frank. **Plzeň:** Miltchakov – J. Kindl, Jones, Allen, Kaňák, Čerešňák, Pulpán – Straka, Kracík, Gulaš – D. Kindl, Nedorost, Němec – Stach, Preisinger, Kratěna – Indrák, Kodýtek, Eberle

## Statistiky CHL (základní část + osmifinále)

**Kanadské bodování:** 1. Stach (Plzeň) 7 zápasů / 11 bodů (3 góly + 8 asistencí), 2. Thoresen (Storhamar), Martschini (Zug), oba 7/10 (6 + 4), 4. Deschamps (Rouen) 7/10 (5 + 5), 5. Olimb (Skellefteå) 7/10 (2 + 8), 6. Lasch (Frölunda) 7/10 (0 + 10), 7. Lasu (Oulu), Schneider (Vídeň), oba 6/10 (7 + 3), 9. Malinen (Tampere) 6/10 (2 + 8), 10. Lindström (Skellefteå) 6/10 (1 + 9)... Kodýtek 7/10 (4 + 5), Němec 7/6 (4 + 2), Nedorost (vš. Plzeň) 5/6 (1 + 5)

**Střelci:** 1. Möller (Skellefteå), Lasu (Oulu), Schneider (Vídeň), vš. 7 gólů, Parkes (Mnichov), Martschini (Zug), Thoresen (Storhamar), vš. 6 gólů, 7. Deschamps (Rouen), Sylvegard (Malmö), Blunden, Insam (oba Bolzano), Hofmann (Lugano), Bryggman (Malmö), Indrák (Plzeň), vš. 5 gólů



**Celý název klubu zní Hockey Club Bolzano-Bozen Foxes, italský název je HCB Alto Adige Alperia. Byl založen v roce 1933 a jedná se o nejúspěšnější tým italské nejvyšší hokejové soutěže. A to i přes skutečnost, že v této lize již Bolzano nepůsobí, neboť od sezony 2013/2014 hraje v Erste Bank Eishockey Lize (EBEL). Základní barvy týmu jsou červená a bílá, klub své domácí zápasy hraje v aréně PalaOnda, která pojme celkem 7200 diváků.**

Bolzano v letech 1954 až 2012 během působení v nejvyšší italské hokejové soutěži získalo dohromady 46 cenných kovů! Z toho 13 bronzových, 24 stříbrných a 19 zlatých medailí. Poslední mistrovský titul získalo mužstvo v roce 2012. Další úspěchy přidaly „Lišky“ až po změně prostředí. Hned během první sezony v EBEL, tedy v ročníku 2013/2014, Bolzano celou soutěž opanovalo. Druhý titul si italský celek připsal v loňské sezoně. Významnými hokejovými osobnostmi se Bolzano mohlo pyšnit především v minulém tisíciletí. Na konci osmdesátých let v týmu působil Mark Pavelich, člen amerického reprezentačního týmu, který v roce 1980 senzačně zvítězil na zimních olympijských hrách. Během výluky v NHL si během sezony 1994/1995 za Bolzano zahrál šest utkání i Jaromír Jágr. Ten si v odehraných duelech stihl připsat

16 bodů (8 + 8). I pro Plzeň se v historii italského klubu najde velmi zajímavé jméno. Pan Jaroslav Pavlů, dnes již téměř dvaosmdesátiletý bývalý útočník, působil během padesátých a šedesátých let v Plzni téměř dvanáct sezon, poté dalších jedenáct odehrál právě v Bolzanu, kde získal tři mistrovské tituly. V Champions Hockey League se tým představuje podruhé, poprvé to bylo během sezony 2014/2015. V základní skupině měl letos za soupeře týmy Skellefteå AIK, GKS Tychy a IFK Helsinki. Lišky z Bolzana si právě na švédský celek vyšláply hned v prvním kole, které vyhrály 4:3 po nájezdech, v odvetě už brala Skellefteå výhru 2:1. Italský účastník EBEL ligy pak porazil tým IFK Helsinki 4:1 a 2:1 po nájezdech. Až Tychy uštědřily Bolzanu první prohru v základní hrací době (5:3), na domácím ledě však tým z Itálie kontroval výhrou 6:4. Byl z toho postup z druhé příčky za Skellefteou. Výsledek úvodního osmifinále znáte, Plzeň minulý týden slavila v Bolzanu výhru 6:1.

Mezi současné opory patří gólman Leland Irving, bývalý brankář Calgary Flames. V útoku válí Michael Bludent, který už v EBEL lize nasbíral přes dvacet kanadských bodů. Elitním nahrávačem je pro změnu Brett Findlay, další z řady Kanadů v kádru finského kouče Suikkanena. Jak si povedou dnes v Home Monitoring Aréně?

## HC Bolzano

### Brankáři

- 31 Leland Irving (Kan.), 30 let
- 1 Jacob Smith (It./Kan.), 23 let

### Obránci

- 3 Paul Geiger (Kan.), 26 let
- 5 Matt MacKenzie (Kan.), 27 let
- 21 Daniel Glira, 24 let
- 23 Stefano Marchetti, 32 let
- 40 Markus Nordlund (Fin.), 33 let
- 51 Tim Campbell (Kan.), 27 let
- 53 Jordan Rowley (Kan.), 28 let
- 62 Tobias Brighenti, 22 let

### Útočníci

- 6 Mike Blunden (Kan.), 31 let
- 7 Daniel Catenacci (It./Kan.), 25 let
- 8 Marco Insam, 29 let
- 15 Viktor Schweitzer, 26 let
- 18 Anton Bernard, 29 let
- 19 Alex Petan (It./Kan.), 26 let
- 22 Matti Kupařinen (Fin.), 34 let
- 26 Angelo Miceli (It./Kan.), 24 let
- 32 Massimo Carozza (It./Kan.), 22 let
- 46 Ivan Deluca, 21 let
- 47 Andrew Crescenzi (Kan.), 26 let
- 92 Brett Findlay (Kan.), 26 let
- 93 Luca Frigo, 25 let
- 94 Daniel Frank, 24 let

**Trenéři:** Kai Suikkanen (hlavní trenér),  
Phillip Barski (asistent trenéra)

## HC Škoda Plzeň

### Brankáři

- 34 Dominik Frodl, 22 let
- 40 Dmitri Miltchakov (Běl.), 32 let
- 35 Kristián Kolář, 18 let

### Obránci

- 37 Conor Allen (USA), 28 let
- 14 Peter Čerešňák (Svk.), 25 let
- 5 Nick Jones (USA), 28 let
- 97 Lukáš Kaňák, 21 let
- 4 Jakub Kindl, 31 let
- 51 Lukáš Pulpán, 33 let
- 90 Roman Vráblík, 28 let
- 65 David Kvasnička, 19 let

### Útočníci

- 17 Jan Eberle, 29 let
- 77 Milan Gulaš, 32 let
- 95 Miroslav Indrák, 23 let
- 93 Matyáš Kantner, 20 let
- 92 Denis Kindl, 26 let
- 88 Petr Kodýtek, 20 let
- 81 Jaroslav Kracík, 35 let
- 22 Ondřej Kratěna, 41 let
- 13 Václav Nedorost, 36 let
- 53 Vojtěch Němec, 32 let
- 63 Miroslav Preisinger (Svk.), 27 let
- 20 David Stach, 26 let
- 23 Petr Straka, 26 let
- 64 Jakub Pour, 19 let

**Trenéři:** Ladislav Čihák (hlavní trenér),  
Jiří Hanzlík, Jaroslav Špaček (asistenti  
trenéra), Rudolf Pejchar (trenér brankářů),  
Jan Snopek (kondiční trenér)



**V Lize mistrů se hraje trošku jiný hokej než v extralize, říká**

# PETR KODÝTEK

V září 2016, před více než dvěma lety, si odbyl ostrou premiéru v extraligovém A-týmu Plzně. A rovnou v hokejové Lize mistrů. Útočníkovi Petru Kodýtkovi bylo čerstvě osmnáct, když nastoupil k poslednímu utkání základní skupiny proti norskému Stavangeru. A se Škodou se tehdy radoval z výhry 6:4. „Pamatuji si, že to pro mě byl tehdy mnohem rychlejší hokej než v juniorech nebo mládežnických reprezentacích,“ vzpomíná šikovný centr Kodýtek, rodák z malé vesničky Žďár u Horažďovic.

V Plzni načil svou třetí sezonu a znovu si užívá jízdu Ligou mistrů. Škoda v sedmi zápasech ještě neztratila jediný bod, v základní části dvakrát zdolala obhájce trofeje z Jyväskylä, švýcarské Lugano i Banskou Bystricu, šampiona Slovenska. A v úvodním osmifinále rozdrtila italské Bolzano na jeho ledě 6:1. Kodýtek k tomu přispěl třemi asistencemi, se čtyřmi góly a pěti přihrávkami je navíc po Davidu Stachovi druhým nejproduktivnějším hráčem týmu v Champions League.

**Petře, popravdě, dá se náskok 6:1 v domácí odvetě s Bolzanem ještě prohospodařit?**

Nechci nic

zakřiknout. Určitě nebudu říkat, že je hotovo. Před námi je ještě jeden důležitý krok, chceme ho zvládnout a dotáhnout sérii k postupu do čtvrtfinále. Před dvěma lety se nám v osmifinále nepovedlo přejít přes Lugano, teď to chceme napravit.

**Ligu mistrů hrajete po dvou letech. Jak se vám líbí její kvalita?**

Je to dobrý nápad, určitě je to hodně kvalitní soutěž. Ale zároveň trochu jiný hokej než v extralize. Tam mi to přijde víc vyhecovanější, urputnější. Liga mistrů není tak svázaná. Je to dobrý hokej, ale jiný. Možná je to tím, že ty mančafy se navzájem neznají tak dobře jako soupeři v domácí soutěži.

**V Bolzanu jste si připsal tři asistence. Užíval jste si ten zápas hodně?**

Povedl se nám. S klukama v lajně jsme zahráli výborně, napadaly nám tam i góly. A hlavně atmosféra byla parádní. Italští diváci byli úžasní a do toho přijeli ještě naši fanoušci, kteří nám moc pomohli. To byla paráda, moc jim za to děkujeme.

**Po utkání v Bolzanu jste dostali dva dny volna. Jak jste je vyplnil?**

No, většina hráčů jela za dětmi

**Atmosféra v Bolzanu byla parádní, italští fanoušci úžasní a přijeli i naši**

a manželkami, já za rodiči a dědama k nám do vsi u Horažďovic. (smích)

**V Plzni pořad**

**bydlíte na bytě se sestrou?**

Ano, je to tak. Ona tady studuje vysokou školu, tak to spolu nějak válčíme.

**Kdo víc hlídá toho druhého?**

Jak kdy. Myslím, že víc hlídám já jí, ale raději nebudu nic říkat... (úsmev)

**Tak tedy zpátky k hokeji. Od začátku sezony hrajete ve čtvrté formaci a ta zatím sklízí samou chválu.**

**Čím to je?**

Už v přípravě nás trenéři dali dohromady se Stráčou (Petrem Strakou) a Ebym (Janem Eberlem) a sedli jsme si, hrálo se nám dobře. Teď se to trochu míchá, v extralize se nám výsledkově nedařilo a trenéři se snažili nějak sestavu změnit. Teď je tam se mnou a s Ebym Míra Indrák, v Bolzanu to fungovalo dobře. Pořád se snažíme hrát to samé, řekneme si navzájem, co nám vyhovuje.

**Vy jako centr máte poslední slovo?**

To si nemyslím. Spíš si říkáme, že musíme hrát jednoduše, napadat, dohrávat souboje. Je to o vzájemné domluvě.

... pokračování na další straně

**Čtvrtá řada mívá spíš defenzivní úkoly, má rozbít hru soupeře, napadat, dobře bránit. Vy se ale umíte prosadit i střelceky.**

**Je to bonus?**

Trenéři nám góly střílet nezakázali. Snažíme se hrát dobře dozadu i dopředu, je nám to jedno. Naše prvotní úloha je určitě nejdřív si to dobře odbránit.

Ale když se prosadíme i v útoku, jen dobře.

**Trenér Čihák prozradil, že vám chvíli trvalo, než jste pochopil, co přesně po vás chce. V čem byl problém?**

Byly to systémové věci. Je pravda, že chvílku mi trvalo si zvyknout, abych puky rozdával do strany, snažil se napadat, vyplňovat prostory. Ale Stráča s Ebym mi hodně pomohli a já se teď snažím plnit, co mám.

**Na jaře jste si zahrál na mistrovství světa do 20 let. Sledoval jste teď tradiční Turnaj čtyř v Hodoníně,**



**kde nastoupili i vaši spoluhráči David Kvasnička s Jakubem Pourem?**

Samozřejmě, kluky jsem sledoval, díval jsem se na všechny naše zápasy. Zavzpomínal jsem si, když jsem byl ve dvacítce já ještě loni, jaké zápasy jsem díky tomu mohl odehrát. Teď klukům moc přeju a držím palce, aby se i oni dostali na

světový šampionát.

**Vy už jste dvacítky opustil. Jaký sportovní cíl teď máte?**

To je jednoduché. Hrát v Plzni. Udržet se v týmu, nastupovat stabilně za áčko v extralize.

**Je to velký tlak?**

Tlak to je. Ale znovu děkuji klukům, jak mi na začátku sezony pomohli. Nevěděl jsem nejdřív, co se mnou bude, pak nás dali dohromady se Stráčou a Ebym, sedli jsme si a začalo to docela šlapat. Budu se snažit, aby to tak šlo i dál.



# FANDĚTE VE SPRÁVNÉM DRESU CHAMPIONS HOCKEY LEAGUE



**SPECIÁLNÍ EDICE FANDRESU  
K UTKÁNÍ CHAMPIONS HOCKEY LEAGUE  
PRO SEZÓNU 2018/2019**

**DRES ZAKOUPIŠ VE FANSHOPU**

# Jaroslav Pavlů, „Plzeňák“ v Bolzanu

Nejslavnější českou stopou v italském Bolzanu je otisk Jaromíra Jágra. Ten si za klub ze stotisícového města v regionu Trentino-Alto Adige na severu Itálie zahrál během výluky v NHL v sezoně 1994/1995. Byla to krátká zastávka, nastoupil jen k 6 utkáním. Ale v historii najdeme jiné jméno, které je spjaté jak s Bolzanem, tak s Plzní! Útočník Jaroslav Pavlů, který 27. prosince oslaví 82. narozeniny, působil v padesátých a šedesátých letech v Plzni téměř dvanáct sezon. A poté zamířil právě do Itálie a s Bolzanem se během jedenácti let stal třikrát mistrem Itálie. Jako hráč skončil v roce 1981, hned za rok ale slavil s Bolzanem titul jako trenér.

„A tohoto triumfu si v kariéře cením nejvíce,“ světil se Jaroslav Pavlů před pár lety pro web hokejoveautogramy.cz, který vzdává hold legendám brněnského hokeje. V tehdejší Rudé hvězdě Pavlů působil v letech 1955–1959. Na dresu nosil číslo 13, získal přezdívku Kuře. „Myslím, že to byla má nejkrásnější léta, hodně jsem se v Brně naučil. Spoluhráč Honza Kasper mi jednou



řekl: Dokud všechny hráče neobjedeš, nic jsi nedokázal! Tak jsem se podle toho řídil,“ vzpomínal rodák z Třebíče, kde nyní také žije.

Nejvyšší československou soutěž si poprvé vyzkoušel už v 17 letech v Plzni, to bylo na podzim 1954. Po angažmá v Brně se na západ Čech vrátil a fanouškům rozdával radost více než deset let. „Nejvíc vzpomínám na Jirku Wabnegera. Hráli jsme spolu asi osm let a rozuměli si úplně poslepu. Byly to pěkné časy. Historek je spousta. Někdy jsme v kabině přibíjeli hráčům jejich boty k podlaze, hodně rozšířené bylo dávat do pytle s výstrojí stavební cihly,“ líčil Pavlů s úsměvem.

... pokračování na další straně

Po ročníku 1968/1969 zamířil z Plzně do Itálie a tam zakotvil na dlouhá léta. Aktivně hrál až do 46 let, pak se vrhl na trenéřinu, působil u dospělých i u mládeže. „Vážím si toho, že dvě sezony jsem si mohl zahrát i se svým synem Martinem,“ připomněl Jaroslav Pavlů svého potomka. Dnes 56letý bývalý útočník patří k legendám italského hokeje, za národní tým odehrál rekordních 225 utkání. Mimochodem, také jeho syn Jan je hokejistou, nyní působí v druholigovém německém Heilbronnu a rovněž už oblékl reprezentační dres Itálie. Dědeček Jaroslav vše sleduje z rodné Třebíče, kam se před lety vrátil. „Byl jsem tady od komunistů odsouzen na dva roky za emigraci. Omilostnil mě až prezident Havel. Většinu času teď trávím na chatě v Třebíči, chodím na ryby, přečtené mám všechny knížky od Remarquy,“ uvedl Pavlů.



**90 LET  
HOKEJE**  
-- V PLZNI! --

**RETRO DRESY**  
právě v prodeji

**FANSHOP.HCPLZEN.CZ**





**ZVEME VÁS NA SLAVNOSTNÍ KŘEST KALENDÁŘE  
HC ŠKODA PLZEŇ S AUTOGRAMIÁDOU HRÁČŮ.  
OC OLYMPIA / U HLAVNÍHO VCHODU  
STŘEDA 21. 11. 2018 OD 17:00  
KALENDÁŘ BUDE K ZAKOUPENÍ  
PŘÍMO NA MÍSTĚ.**

